

Urriaren 15eko 58388/2015 Foru Aginduaren jakinarazpenari dagokion iragarkia.

Hurrengo zerrendan Liliana Angulo Solano, espedientearen ageritza den helbidean, ezin izan zaienez berariaz jakinerazpena egin herri-administrazioen araubide juridiko eta administrazio-prozedura erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legeko 59. artikulua-aren arabera, urtarrilaren 13ko 4/1999 Legeak aldatua, ageriko egiten da honako iragarki hau Umeen Zerbitzua (Bilbon, Ugasko, 3ko, 2.ean), Gizarte Ekintza Sailean burutu izan diren prozeduretan OFIC IJ PROT 2011/416 hartuak izan, eta zerrendan aipatzen diren urriaren 15eko 58388/2015 foru aginduari dagokionez beraren jakinarazpenarako izan dezaten, horrela espedienteen tramitazioa egiten jarraitu ahal izateko.

Bilbon, 2015eko urriaren 30ean.—Gizarte Ekintzako foru diputatua, E.O. (13451/2013 Foru Agindua, martxoaren 7koa).—Administrazioarako eta Gizarte Sustapenerako zuzendari nagusia, Gabin Azaola Estevez

(I-1821)

Anuncio de notificación de Orden Foral 58388/2015, de 15 de octubre.

No habiéndose podido practicar la notificación de forma expresa a Liliana Angulo Solano en el domicilio que consta en el expediente, conforme al artículo 59 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por la Ley 4/1999, de 13 de enero, se hace público el presente anuncio a fin de que sirva de notificación de la Orden Foral 58388/2015, de 15 de octubre, adoptada en los expedientes administrativos número OFIC IJ PROT 2011/416 seguido en el Servicio de Infancia del Departamento de Acción Social, sito en Ugasko, 3, 2.º (Edificio Plaza), Bilbao, a fin de poder continuar con la tramitación de los expedientes.

En Bilbao, a 30 de octubre de 2015.—La diputada foral de Acción Social, P.D. (Orden Foral 13451/2013, de 7 de marzo).—El director general de Administración y Promoción Social, Gabin Azaola Estevez

(I-1821)

Euskara eta Kultura Saila

Bizkaiko Foru Aldundiaren 164/2015 FORU DEKRETUA, azaroaren 3koa. Honen bidez, «Esta historia la escribes tú/ Jarraitzeko prest? Orain zure txanda da» leloa duen Bizkaidatz 2015-2016 VIII. literatura-sariaren oinarri arauzaileak eta deialdia onartzen dira.

ZIOEN AZALPENEA

Euskal Autonomia Erkidego Osorako Erakundearen eta Lurralde Historikoetako Foru Erakundearen arteko Harremanei buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legeak, 7. artikuluan, lurralde historikoei eskumen eskusiboa ematen die, besteak beste, arlo hauetan: «lurralde historikoaren titulatasunekoak diren eta Arte Ederrekin eta Artisautzarekin zerikusia duten artxibo, biblioteka, museo eta erakundearen arloan». Eskumen hori betearazteko, Bizkaiko Foru Aldundiak, bere eskumenen barruan, kultura diziplina guztietan bultzatu, sustatu eta hedatzeko helburua duten jardute-lerro batzuk dauzka abian. Lerroen bidez, liburutegiei dagokienez, sormen literarioa eta haren hedapena sustatu nahi dira.

Jarduera esparru horretan, Foru Aldundiak beharrezkotzat jotzen du literatur arloa eta, zehazki, arlo horretako sormen artistikoa bultzatzen laguntzen duten kultur ekimenak sustatzea. Horrekin lortu nahi da arlo literarioa garatzea eta sendotzea gure Lurralde Historikoan.

Bizkaidatz literatura-sariak, «Esta historia la escribes tú/Jarraitzeko prest? Orain zure txanda da» lelopean, helburu nagusitzat du bizkaitarren sormen literarioa bultzatzea eta nazioarteko bi egun esanguratsu ospatzea: Liburuaren Nazioarteko Eguna (apirilak 23) eta Liburutegien Nazioarteko Eguna (urriak 24).

Honako deialdi honek, otsailaren 18ko 4/2005 Euskal Legeak emakumeen eta gizonen berdintasunaren oinarriaren arabera herri administrazioei dagozkien obligazioekin bat eta beti ere genero ikuspegia aintzat hartuta, obra literarioek gure gizartearen duten garrantzia eta eraginak hartu ditu kontuan, hain zuzen ere balore eta rol sozialetan sentiberatzeko eta horiek transmititzeko bitartekoak direlako; horretarako beharrezko moduan ezarri da lehiaketa honetara aurkeztuko diren kontaketeak derrigorrez bete behar dituztela sexuen berdintasuna eta genero ikuspegia, horrela emakume eta gizonen arteko berdintasunaren alde egingo duen literatura bat eta, azken finean, kultura bat sustatuz.

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 4. xedapen gehigarriak ezarritakoarekin bat etorritik (Bizkaiko Aldizkari Ofiziala, 114 zk., ekainaren 16koa), «Hezkuntza, kultura, zientzia edo beste edozein motatako sarien esleipenari ezar dakio-

Departamento de Euskera y Cultura

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 164/2015, de 3 de noviembre, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria del Premio literario VIII Bizkaidatz 2015-2016, «Esta historia la escribes tú/ Jarraitzeko prest? Orain zure txanda da».

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

La Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, atribuye en su artículo 7 a estos últimos competencia exclusiva, entre otras, en las siguientes materias: «Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía de titularidad del Territorio Histórico». En aras a hacer efectiva la misma, la Diputación Foral de Bizkaia tiene en marcha diversas líneas de actuación, tendentes, en su propio ámbito competencial, al fomento, la promoción, y difusión de la cultura en sus distintas disciplinas, a través de las cuales y en lo que a las Bibliotecas respecta, se trata de estimular la creación literaria y su posterior divulgación.

En este marco de actuación, esta entidad foral considera necesario apoyar aquellas iniciativas culturales que ayuden a potenciar el ámbito literario, y más concretamente la creatividad artística en este campo, con el objetivo de su desarrollo y consolidación en nuestro Territorio Histórico.

El premio literario Bizkaidatz, «Esta Historia la escribes tú/Jarraitzeko prest? Orain zure txanda da» pretende impulsar y promocionar la creación literaria de los vizcaínos y vizcaínas y conmemorar dos efemérides: la celebración del Día Internacional del Libro (23 de abril) y el Día Internacional de la Biblioteca (24 de octubre).

La presente convocatoria, de conformidad con las obligaciones que a las Administraciones Públicas corresponden en relación al principio de igualdad entre mujeres y hombres contenidas en la Ley vasca 4/2005, de 18 de febrero, y desde una perspectiva de género ha considerado la importancia e influencia de las obras literarias en nuestra sociedad en cuanto medios de sensibilización y transmisión de valores y roles sociales; por ello se establece como requisito que los relatos presentados a este concurso están obligados a respetar la igualdad de sexos y la perspectiva de género, a favor de una literatura y en definitiva una cultura que abogue por la igualdad entre hombres y mujeres.

Conforme establece la Disposición Adicional 4.ª de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo («Boletín Oficial de Bizkaia» número 114, de 16 de junio), por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral: «Se establecerá un régimen especial aplicable al otorgamiento de los

keen araubide berezia ezarriko zaio, foru arau honen edukiaren araberakoa izan beharko dena, salbu eta, diru-laguntzen izaera berezia dela eta, horrelakorik ezin ezar dakiekeen alderdietan».

Azaldutakoa dela bide, Bizkaiko Kondaira Lurraldeko Foru Erakundeentzako Hautapen, Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17., 39 k) eta 64.3 artikulua, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautu zuen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onartu zuen Diru-laguntzen Erregelamendua kontuan hartuta, Euskara eta Kultura Saileko foru diputatu andreak proposaturik, Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak 2015eko azaroaren 3ko bileran eztabaidatu eta onetsi ondoren, hauxe

XEDATZEN DA:

1. artikulua.— Xedea

1. Dekretu honen xedea da literatura-saria «Esta Historia la escribes tú/Jarraitzeko prest? Orain zure txanda da» leloa duen Bizkaldatz 2015-2016 VIII. literatura-sariaren oinarri arautzaileak eta deialdia onartzea.

2. Sarian parte hartzeko, parte-hartzaileek kontaketa literario bat aurkeztu behar dute, egungo bi egilek —batak euskaraz eta besteak gaztelaniaz— proposatutako bi hasieretatik abiatuta, eta proposatzen zaizkien pertsonaietara eta egoeretara egokitu beharko dute. Berariak eratuko den epaimahai batek aztertuko ditu sarira aurkeztutako lanak eta proposatuko du zein diren irabazleak; sari ekonomiko bat eta/edo diploma bat emango zaie irabazleoi.

3. Aurtengo deialdian, parte-hartzaileek kontakizun hauen hasierak hartu beharko dituzte abiaburutzat:

- Gaztelaniazko atalean, Aixa de la Cruz idazlearen «STAN» kontakizunaren hasiera.
- Euskarazko atalean, Jasone Osoro idazlearen «LARANJA-ZUKUA» kontakizunaren hasiera.

4. Irabazleei sari hauek banatuko zaizkie:

- Lehenengo saria, euskaraz: 1.500 euro eta diploma.
- Lehenengo saria, gaztelaniaz: 1.500 euro eta diploma.
- Bigarren saria, euskaraz: 500 euro eta diploma.
- Bigarren saria, gaztelaniaz: 500 euro eta diploma.
- Finalista, euskaraz: diploma.
- Finalista, gaztelaniaz: diploma.

Aurreko atalean agertzen diren sari ekonomikoei atxikipen fiskalak egingo zaizkie, legeak ezartzen duenarekin bat.

2. artikulua.— Onuradunak

1. Hamasei urtetik gorako pertsona fisiko egile guztiek eman dezakete izena sarirako; aurkeztzen dituzten lanek originalak izan behar dute eta ezin dira aurretik argitaratutakoak izan, ez zati batean, ez osorik; gainera, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan ezarritakoa bete behar dute (Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautu du foru arau horrek. Bizkaiko Aldizkari Ofizialean 114 zk., 2005/06/16). Lehiaketan parte hartzeak oinarri guzti-guztiak onartzea dakar.

Eskatutako betekizunak eskabideak aurkezteko epea amaitzen denean egiaztatatu behar dira eta deialdiaren indarraldi osoan bete behar dira.

premios educativos, culturales, científicos o de cualquier otra naturaleza, que deberá ajustarse al contenido de esta Norma Foral, salvo en aquellos aspectos en los que, por la especial naturaleza de las subvenciones, no resulte aplicable».

En virtud de lo expuesto, vistos los artículos 17, 39 k) y 64.3 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y el Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, a propuesta de la Ilma. Sra. diputada titular del Departamento de Euskera y Cultura, previa deliberación y aprobación de esta Diputación Foral, en reunión de 3 de noviembre de 2015,

SE DISPONE:

Artículo 1.— Objeto

1. Es objeto del presente Decreto Foral aprobar las bases reguladoras y la convocatoria pública del premio literario VIII Bizkaldatz 2015-2016, «Esta Historia la escribes tú/Jarraitzeko prest? Orain zure txanda da».

2. El concurso consistirá en la presentación por las personas autoras participantes de relatos literarios que, a la vista de dos historias iniciadas por escritores/as actuales, una en euskera y otra en castellano, continúen con las historias propuestas, adaptándose a sus personajes y a las situaciones que se planteen en las mismas. Un jurado constituido al efecto valorará los trabajos presentados y propondrá los relatos ganadores, a los cuales se les otorgará un premio económico y/o diploma acreditativo.

3. En la presente convocatoria los inicios de los relatos que deberán seguir las personas participantes son los siguientes:

- En la modalidad de castellano, el inicio del relato con título «STAN» de la escritora Aixa de la Cruz.
- En la modalidad de euskera, el inicio del relato con título «LARANJA-ZUKUA» de la escritora Jasone Osoro.

4. Las obras ganadoras estarán dotadas con los siguientes premios:

- Primer premio en euskera: 1.500 euros y diploma acreditativo.
- Primer premio en castellano: 1.500 euros y diploma acreditativo.
- Segundo premio en euskera: 500 euros y diploma acreditativo.
- Segundo premio en castellano: 500 euros y diploma acreditativo.
- Premio obra finalista en euskera: diploma acreditativo.
- Premio obra finalista en castellano: diploma acreditativo.

A las cantidades económicas mencionadas en el apartado anterior se les practicará las retenciones fiscales legalmente establecidas.

Artículo 2.— Beneficiarias

1. Podrán presentarse al concurso todas aquellas personas físicas autoras que lo deseen mayores de 16 años, con un trabajo original y no publicado total o parcialmente, siempre que cumplan con lo establecido en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, («Boletín Oficial de Bizkaia» número 114,16/06/2005) por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral. La participación en el concurso implica la total aceptación de las bases.

Los requisitos exigidos deberán acreditarse a la fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes y mantenerse durante la vigencia de la convocatoria.

Adingabeentzako eskabideak haien guraso-ahala edo legezko ordezkariak duten pertsonen berretsiko eta sinatuko egingo dituzte. Ondorio guztietarako, Sariaren bat lortuko balute haiek izango dira —eta ez adingabeak— jasotako kopuru ekonomikoa- ren onuradunak. Edonola ere, adingabeak bete behar ditu artikuluko honetako 2.1, 2.2, 2.3 eta 2.4 lerroketan ezarritako baldintzak.

2. Gainera, gaztelaniazko atalean parte hartzen duten egile pertsonen gutxienez baldintza hauetako bat bete beharko dute:

Bizkaiko Lurralde Historikoan jaiok izatea edo, bestela, auzotasun administratiboa bertan izatea foru dekretu hau argitaratzen denean edo foru dekretu hau argitaratu aurretik urtebetez gutxienez Bizkaiko Lurralde Historikoan izatea auzotasun administratiboa.

3. Ezin dute VIII. Bizkaidatz honen deialdian parte hartu deialdi honen aurre-aurreko bi edizioetatik edozeinetan lehen sariaren edo bigarren sariaren irabazleak izan zirenak; hori gorabehera, pertsona irabazle horiek aukera dute VIII. Bizkaidatzaren parte hartzeko saria jaso ez zuten modalitatean (euskaraz edo gaztelaniaz).

4. Sexua dela-eta inor baztertzearatik administrazio zehapenik edo zehapen penalik jaso duten pertsona fisiko ezin izango dute dekretu honetan araututako deialdian parte hartu, dagokien zehapena indarrean dagoen bitartean; halaber, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Euskal Legea dela-eta debeku hori ezarri zaienak ere dekretu honek arautzen duen deialditik kanpo geldituko dira.

3. artikulua.— *Saria emateko araubidea*

Sariak norgehiagoka sistema erabiliz, hau da, aurkeztutako eskabideak alderatuko dituen epaimahai kalifikatzaile bat eratu emango dira; epaimahai horrek, 5. artikuluan ezarritako balorazio-irizpideak kontuan hartuta, aurkeztutako eskabideen arteko lehen-tasun-ordena ezarriko du, eta foru sariak puntuaziorik altuenak lortu dituztenei emateko proposamena aurkeztuko du, betiere aurrekontu-sailean ezarritako zenbatekoa muga izanik

4. artikulua.— *Eskabideak eta epeak*

1. Eskabideak eranskinean BI 1 jaso den eredu ofizialaren arabera aurkeztu beharko dira (eredu hori <http://www.bizkaia.net/kulturadirulaguntzak>) webean eskuratu daiteke), hurrengo zenbakietan eskatutako agiriekin batera, legezko ordezkariak sinatuta. Eskabideak Bizkaiko Foru Liburutegian aurkeztu ahal izango dira (Bilboko Diputazioa kalea 7 astelehenetik ostiralera, 8:30etik 13:30era), edo, bestela, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 38.4 artikulua gehazten duen moduan aurkeztu ahal izango dira.

Sari honetan parte hartu nahi dutenek kontaketa literario bat idatzi behar dute, egungo bi idazlek —batak euskaraz eta besteak gaztelaniaz— proposatutako bi hasieretatik abiatuta. Parte-hartzaile bakoitzak nahi duen beste lan aurkez dezake, betiere, idazleek idatzitako kontakizunaren hasierara, pertsonaietara eta bertan planteatzen diren egoeretara egokitzen badira.

Parte hartzen duten egile pertsonen euskarazko edo gaztelaniazko narrazioak aurkez ditzakete, eta, epaimahaiak horrela erabakitzen badu, atal bietan izan daitezke irabazle.

Narrazioek, gutxienez, 16 orrialdeko luzera izan beharko dute, eta, gehienez, 20 orrialdekoa. «Times» edo «Arial» letra erabili beharko da, alde bakarrean eta A4 tamainako orrietan idatzita. Eta honako ezaugarri hauek gorde behar dituzte: gorputza, 12; espazioa, bikoitza; gutxienez 25 lerro eta gehienez 32 lerro orrialde bakoitzean, eta lerro bakoitzean, gutxienez, 70 karaktere, salbu eta ortografiarazko zeinu jakin batzuen aplikazioaren emaitzako salbuespenak.

Las solicitudes relativas a personas menores de edad deberán ratificarse y firmarse por quienes ejerzan su patria potestad u ostenten su representación legal. En el caso de que resulten ganadoras de alguno de los premios a todos los efectos serán éstas, y no las personas menores, las beneficiarias de la cantidad económica a percibir. En cualquier caso, los requisitos señalados en los apartados 2.1, 2.2, 2.3 y 2.4 de este artículo habrán de concurrir en la persona menor de edad.

2. Además, en la modalidad de castellano las personas autoras participantes habrán de cumplir, al menos, uno de los siguientes requisitos:

Acreditar haber nacido en el Territorio Histórico de Bizkaia o tener vecindad administrativa en el Territorio Histórico de Bizkaia en el momento de la publicación de este Decreto Foral, o haber tenido vecindad administrativa durante un período mínimo de un año en el Territorio Histórico de Bizkaia con anterioridad a la publicación de este Decreto Foral.

3. No pueden participar en la presente convocatoria del VIII Bizkaidatz las personas ganadoras del primer premio y segundo premio de cualquiera de las dos ediciones inmediatamente anteriores a la actual convocatoria; no obstante dichas personas ganadoras sí pueden participar en el VIII Bizkaidatz en la modalidad (euskera o castellano) en que no fueron premiadas.

4. Quedarán excluidas de la convocatoria regulada por el presente Decreto Foral, durante el período que establezca la correspondiente sanción, aquellas personas físicas sancionadas administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo y las sancionadas con esta prohibición en virtud de la Ley vasca 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Artículo 3.— *Régimen de concesión*

La concesión de los premios se realizará mediante el sistema de concurrencia competitiva, esto es, mediante la constitución de un tribunal calificador que procederá a la comparación de las solicitudes presentadas, a fin de establecer una prelación entre las mismas, atendiendo a los criterios de valoración fijados en el artículo 5, proponiendo los premios a aquéllas que hayan obtenido mayor puntuación, teniendo como límite la cuantía consignada en la correspondiente partida presupuestaria.

Artículo 4.— *Solicitudes y plazos*

1. Las solicitudes se deberán presentar en el modelo oficial que se adjunta como anexo BI 1 (accesible a través de la página web <http://www.bizkaia.net/kulturadirulaguntzak>) acompañadas de la documentación exigida en los siguientes apartados y suscritas por la persona representante legal, en la Biblioteca Foral de Bizkaia, sita en Bilbao, calle Diputación, 7 (de lunes a viernes, de 8:30 horas a 13:30 horas), o en la forma que determina el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Las personas participantes deberán escribir un relato que continuará cualquiera de los dos inicios de historias distintos propuestos por dos escritores/as actuales. Un inicio de historia será en euskera y el otro en castellano. Cada concursante podrá presentar cuantos trabajos desee, siempre que se adapten al comienzo de los relatos propuestos por los/as escritores/as, a sus personajes y a las situaciones que se plantean en el mismo.

Las personas autoras que participen podrán presentarse indistintamente al relato en euskera y/o al de castellano, sin perjuicio de que si así lo estimase el jurado, una misma persona pudiera ganar en ambos apartados.

Los relatos tendrán una extensión mínima de 16 páginas y máxima de 20, escritos en fuente de letra «Times» o «Arial», por una sola cara y en hojas DIN A4, cuerpo 12, a doble espacio. Con un mínimo de 24 líneas y máximo de 32 líneas por página y un mínimo de 70 caracteres por línea, salvo las excepciones lógicas derivadas de la aplicación de algunos signos ortográficos.

Lehiaketa honetara aurkeztuko diren kontaketek derrigorrez bete behar dute otsailaren 18ko 4/2005 Euskal Legeak eta indarrean dauden gainerako legezko xedapenek ezarritakoaren arabera emakumeen eta gizonen berdintasuna.

2. Eskabideak aurkezteko epea honako xedapen hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko den egunaren hurrengorik hasi eta 2016ko otsailaren 5en 13:30 ordu artekoa izango da, egun bi horiek barne.

3. Dokumentazio orokor hau erantsi beharko zaio eskaerari (BI 1 eranskina):

- Parte-hartzaileak idatzitako kontakizunaren lau kopia.
- Eskatzailearen NANaren fotokopia, bai eta, eskatzailea adingabe denean, bere ordezkari legalarena ere. Baita legezko ordezkari hori egiaztatzen duen dokumentazioa ere.
- Parte-hartzaileari buruzko ohar bi ografiko labur bat, halakorik aurkeztu nahi izanez gero.
- Gaztelaniazko atalera aurkezten diren artean Bizkaian jaioak ez direnek ziurtagiri bat aurkeztu behar dute, egiaztatzeko foru dekretu hau argitaratzen den unean Bizkaiko Lurralde Historikoko edozein udalerrian errolatuta daudela edo urtebetez errolatuta egon direla foru dekretu hau argitaratu aurretik.

e) Zerga—egoitza duten lurraldean, zerga obligazioak beteta dituztela egiaztatzeko agiriak, eskatzaileak Bizkaiko Lurralde Historikotik kanpo errolatuta daudenean.

4. Eskabideak behar bezala beteta ez badaude, edo eskabidearekin batera foru dekretu honetan eskatutako agirietaoren bat aurkeztu ez bada, orduan erakunde interesdunari errekerimendua egingo zaio, hamar (10) egun balioduneko epearen barruan hutsunea zuzendu edo beharrezko agiriak aurkez ditzan; hala egiten ez badu, eskabidean atzera egin duela ulertuko dela eta, behin ebazpena emanda, eskabidea artxibatu egingo dela adieraziko zaio.

5. Beharrezkotzat jotzen denean, Argitalpenen eta Kultura Jardueren Atalak formalizatutako eskabideak ebazteko bidezkotzat jotzen dituen agiri guztiak eskatu ahal izango dizkie erakunde eskatzaileei. Errekerimendua egin zaion eskatzaileak agiri horiek ezarritako epearen barruan aurkezten ez baditu, eskabidean atzera egin duela ulertuko da, eta eskabide hori artxibatu egingo da, ebazpena eman ondoren.

5. artikulua.— Irizpideak eta ebazpena

1. Deialdi honetarako izendatuko den epaimahai kalifikatzaileak bakarrik aztertuko ditu epearen barruan aurkeztutako eskabideak, eta beraren iritziz puntu gehien lortu dituztenei emango dizkie sariak. Gehienez ere 10 puntu lortu ahal izango dira, eta puntuok erabakitzeke irizpide hauek hartuko dira kontuan:

- Proposatutako kontakizunari emandako jarraipena eta harekiko batasuna: 4 puntu, gehienez.
- Kalitate literarioa: 3 puntu, gehienez.
- Istorioaren garapenean izandako sormena: 3 puntu, gehienez.

2. Saria eman gabe geratu ahal izango da, baldin eta, epaimahaiaren iritziz, aurkeztutako kontakizunak ez badituzte betetzen sarituak izateko ezarritako baldintzak, edo balorazioan ez bada puntuazio nahikorik eskuratu.

3. Epaimahai kalifikatzaileak ahalmena du emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna zaintzen ez duten kontaketak kanpoan uzteko eta baztertzeko, hau da, otsailaren 18ko 4/2005 Euskal Legeak eta indarrean dauden gainerako legezko xedapenek ezarritakoarekin bat.

6. artikulua.— Aholkularitza.

Foru dekretu hau dela-eta sortutako zalantza edo kontsulta guztiak argitzeko beharrezkoa den laguntza teknikoa edo aholkularitza eskainiko ditu Bizkaiko Foru Aldundiko Argitalpenen eta Kultura Jardueren Atalak. Horretarako, helbide hau dago web orrian: <http://www.bizkaia.net/laguntzaileKultura>.

Los relatos presentados a este concurso están obligados a respetar la igualdad entre hombres y mujeres conforme a lo dispuesto en la Ley vasca 4/2005, de 18 de febrero y demás disposiciones legales vigentes.

2. El plazo para la presentación de solicitudes será desde el día siguiente a la publicación de la presente disposición en el «Boletín Oficial de Bizkaia» hasta las 13:30 horas del día 5 de febrero del 2016, ambos inclusive.

3. A la respectiva solicitud (Anexo BI 1) deberá adjuntarse la siguiente documentación de índole general:

- Cuatro copias del relato escrito por la persona participante.
- Fotocopia del DNI de la persona solicitante, y de su representante legal si el solicitante es menor de edad. Así como la documentación acreditativa de dicha representación legal.
- Breve nota biográfica de la persona participante, si ésta así lo desea.
- Las personas no nacidas en Bizkaia que se presenten a la modalidad de castellano deberán aportar certificado de estar empadronadas en el momento de la publicación de este Decreto Foral en cualquier municipio del Territorio Histórico de Bizkaia, o haberlo estado durante un año con anterioridad a la publicación de este Decreto Foral.

e) Certificados acreditativos de estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias allí donde tengan su residencia fiscal cuando las personas solicitantes esten empadronadas fuera del Territorio Histórico de Bizkaia.

4. Si las solicitudes no se formalizaran completamente o faltara alguno de los documentos exigidos por el presente Decreto Foral, se requerirá a la persona interesada, para que en el plazo de diez (10) días hábiles subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se la tendrá por desistida de su petición, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

5. En aquellos casos en que se considere necesario, la Sección de Publicaciones y Actividades Culturales podrá requerir a las personas solicitantes cuanta documentación complementaria estime oportuna, para proceder a la resolución de las solicitudes formalizadas. Si la persona peticionaria requerida no presentare la documentación en el plazo que se establezca, se la tendrá por desistida de su solicitud, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

Artículo 5.— Criterios y resolución

1. El tribunal calificador designado a los efectos de esta convocatoria valorará las solicitudes presentadas en plazo, otorgándose los premios a aquellos relatos que, a juicio del mismo, obtengan mayor puntuación, sobre un máximo de 10 puntos, conforme a los siguientes criterios y puntos:

- Continuidad y unidad con el relato propuesto: hasta 4 puntos.
- Calidad literaria: hasta 3 puntos.
- Creatividad en el desarrollo de la historia: hasta 3 puntos.

2. El premio podrá ser declarado desierto si ninguno de los relatos presentados reúne, según criterio del tribunal, los requisitos exigidos para su selección o si su valoración resulta insuficiente.

3. El Tribunal calificador tiene potestad para excluir aquellos relatos que no respeten la igualdad entre hombres y mujeres conforme a lo dispuesto en la Ley vasca 4/2005, de 18 de febrero y demás disposiciones legales vigentes.

Artículo 6.— Asesoramiento

La Sección de Publicaciones y Actividades Culturales de la Diputación Foral de Bizkaia prestará el apoyo técnico o asesoría necesaria, ante cualquier duda o consulta referida al presente Decreto Foral. A estos efectos se encuentra disponible la siguiente dirección en la página web: <http://www.bizkaia.net/laguntzaileKultura>.

7. artikulua.— Epaimahai kalifikatzailea

1. Aurkeztutako eskabideak aztertu eta ebaluatzeko, epaimahai kalifikatzaile bat eratuko da. Epaimahaikideak Euskara eta Kulturako foru diputatuak izendatuko ditu, foru agindu bidez. Izendapen hori egiteko Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Euskal Legearen 3.7 artikuluan ezarritakoa beteko da.

2. Epaimahai kalifikatzaileak, sariak emateko irizpideak kon-tuan hartuta, ebazpen-proposamena aurkeztuko dio Euskara eta Kultura Saileko foru diputatuari, behin betiko ebazpena eman dezan.

8. artikulua.— Ebazpena

1. Deialdia ebatzi baino lehen, Argitalpenen eta Kultura Jar-dueren Atalak egiaztatuko du ea eskatzaileek egunean dituzten zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak. Hori guztia egia-ztatu ondoren ikusten bada eskatzaileen batek betebeharrorietako bat, edozein, ez duela betetzen, errekerimendua egingo zaio 10 eguneko epean egoera hori erregulariza dezan, eta ohartaraziko zaio, horrela egiten ez badu, eskaeran atzera egin duela ulertuko dela.

2. Ebazpena emateko eta jakinarazteko epea hiru (3) hila-betokoa izango da, eskabideak aurkezteko epea amaitzen denetik zenbatuta.

3. Sariak Euskara eta Kulturako foru diputatuak emango ditu, foru agindu bidez, epaimahaiaren ebazpen-proposamena aintzat hartuta.

4. Deialdi hau ebazteko ematen den foru agindua deialdi hone-tarako eskabidea aurkeztu duten pertsonen eta hori Bizkaiko Aldiz-kari Ofizialean argitaratuta egingo da. Halaber, pertsona interes-dunei posta ziurtatuz jakinaraziko zaie.

Bertan, berariaz azalduko da foru agindu horrek administra-zio bidea amaitzen duela eta haren aurka berraztertze-errekurtsoa aurkeztu ahal zaiola Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kultura Saileko foru diputatuari, foru agindua jakinarazi eta hurrengo egu-netik hilabete (1) pasatu baino lehen, edo Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez daitekeela EAeko Auzitegi Nagusian, era berean zenbatutako bi (2) hilabete pasatu baino lehen.

5. Sari hau bateraezina da beste administrazio batzuek edota erakunde publikoek zein pribatuak, direla estatukoak nahiz nazio-arteak, aldi berean helburu berbererako emandako bestelako diru-laguntzekin. Muga hori errespetatuko ez balitz, saria itzultzeko pro-zedura abiatuko litzateke eta berandutze-interesak eskatuko litzazkioke onuradunari.

9. artikulua.— Ordainketa

1. Sariaren emakida Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta 10 egun balioduneko epea igaro ondoren, Argitalpenen eta Kul-tura Jardueren Atalak bidezko zenbateko ekonomikoaren ordain-keta tramitatuko du Ogasun eta Finantza Foru Sailean.

2. Saria ordaindu baino lehen, egiaztatuko da ea onuradu-nek egunean dituzten euren zerga-betebeharrak zein Gizarte Segu-rantzarekikoak. Hori egiaztatu ondoren ikusten bada sariduneta-riko batek betebeharrorietako, edozein, ez duela betetzen, errekerimendua egingo zaio 10 eguneko epean egoera hori erre-gulariza dezan, eta ohartaraziko zaio, horrela egiten ez badu, saria galduko duela.

10. artikulua.— Jasotako saria onuradunaren ekimenez itzul-tzea

1. Borondatezko itzulketa da onuradunak Administrazioaren inolako errekerimendurik gabe egiten duena.

2. Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 76. artikuluan xedatutakoaren arabera (dekretu horren bidez, Diru-laguntzen Erregelamendua onesten da, Foru Admi-

Artículo 7.— Tribunal calificador

1. Para el análisis y evaluación de las solicitudes presenta-das, se constituirá un tribunal calificador cuyos miembros serán desig-nados por la diputada foral de Euskera y Cultura mediante Orden Foral. A tal efecto se cumplirá lo establecido en el artículo 3.7 de la Ley vasca 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad entre Muje-res y Hombres.

2. El tribunal calificador, habida cuenta de los criterios para la adjudicación de los premios, presentará la propuesta de reso-lución a la diputada foral del Departamento de Euskera y Cultura, con el fin de que se dicte la resolución definitiva.

Artículo 8.— Resolución

1. Previo a la resolución de la convocatoria, la Sección de Publicaciones y Actividades Culturales comprobará que las personas solicitantes se encuentran al corriente de sus obligaciones tribu-tarias y para con la Seguridad Social. Si como consecuencia de tal comprobación resultare que alguna incumple cualquiera de tales obligaciones, será requerida para que en el plazo de diez (10) días regularice tal situación con advertencia de que, en otro caso, su solicitud será dada por desistida.

2. El plazo máximo para resolver y notificar la resolución de las solicitudes será de tres (3) meses, a contar desde la finalizaci-ón del plazo de presentación de solicitudes.

3. Los premios serán otorgados por orden foral de la Ilma. Sra. diputada foral de Euskera y Cultura, a la vista de la propuesta de resolución del tribunal

4. La orden foral por la que se resuelva la presente convo-catoria será notificada a las personas interesadas que hayan pre-sentado solicitud a los efectos de esta convocatoria pública, mediante publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia». También se comu-nicará a las personas interesadas por correo certificado.

Contendrá expresa mención a que la misma agota la vía admi-nistrativa, pudiendo interponerse contra ella recurso potestativo de reposición ante la Ilma. Sra. diputada foral de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, en el plazo de un (1) mes a par-tir del día siguiente al de su notificación o recurso contencioso-admi-nistrativo ante el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos (2) meses, computado de igual forma.

5. Es incompatible la obtención concurrente de otras sub-ventiones y ayudas otorgadas por otras Administraciones o Entes Públicos o Privados, nacionales o internacionales para la misma finalidad. La infracción de esta limitación conllevará la incoación de un procedimiento de reintegro de subvención foral con la exi-gencia de los correspondientes intereses de demora.

Artículo 9.— Pago

1. Inmediatamente al transcurso de 10 días hábiles tras la publicación de la concesión del premio en el «Boletín Oficial de Biz-kaia», la Sección de Publicaciones y Actividades Culturales pro-cederá a la tramitación del abono de las cantidades económicas correspondientes ante el Departamento Foral de Hacienda y Finanzas.

2. Previo al pago del premio, se comprobará que las perso-nas beneficiarias se encuentran al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social. Si como con-secuencia de la comprobación efectuada, resulta que alguna perso-na premiada incumple cualquiera de tales obligaciones, ésta será requerida para que en el plazo de 10 días, regularice tal situaci-ón con la advertencia de que, en caso contrario, perdería el derecho al premio concedido.

Artículo 10.— Devolución del premio recibido a iniciativa de la persona beneficiaria

1. Se entiende por devolución voluntaria aquella que es rea-lizada por la persona beneficiaria sin el previo requerimiento de la Administración.

2. De conformidad con lo previsto por el artículo 76 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Regla-mento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005,

nistrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena), onuradunak bere ekimenez itzuli ahal izango du Bizkaiko Foru Aldundiak emandako saria, foru erakundeak eskatu gabe.

Halakoetan, saria benetan itzultzen den arte sortutako berandutze-interesak kalkulatuko ditu Bizkaiko Foru Aldundiak, aipatutako 76. artikuluan eta 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritakoekin bat etorrira.

3. Saria onuradunak berak eskatuta itzultzeko, ordainketa-gutun bat erabili behar da. Ordainketa-gutun hori sariaren kudeaketaz arduratu den foru atalaren bulegoetan izapidetuko da, onuradunak eskaera aurkeztu eta gero. Ordainketa-gutun horretan honako hauek adierazi behar dira: itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala eta berandutze-interesak), ereduaren kodea eta diru-sarreraren zergatia, itzuli behar den sariari erreferentzia eginda.

4. Sariaren onuradunak finantza-erakunde batean edo telebanka sistemaren bidez egin dezake ordainketa. Ordaindu eta gero, ordainketaren kopia edo diru-sarreraren frogagiria bidali beharko dio sariaren kudeaketaz arduratzen den Euskara eta Kultura Sailiko foru atalari.

11. artikulua. — Betebeharrak.

1. Saridunek eurek joan behar dute sariak banatzeko ekitaldira, horretarako adierazten zaien toki, egun eta orduan, eta ezingo balu joan, berriz, ordezkari bat bidali beharko luke. Gainera, saria jaso duen kontakizuna euskarri informatikoan eman behar dute.

2. Saria ordaintzen denetik aurrera, hurrengo bost urteetan Bizkaiko Foru Aldundiak bakarrik izango ditu saritutako lanak errepuzitu, banatu eta saltzeko eskubideak, eta sariatz aparte ez du beste ordainketarik egin beharko, saria baita ordainsari osoa eta bakarra.

3. Saritutako lanak osorik argitaratuko dira 2016ko apirilaren 23an, Liburutegien Nazioarteko Eguna ospatzeko.

4. Saririk jasotzen ez duten lanak Foru Liburutegian jaso ahal izango dira (Diputazio kalea, 7, 48008 Bilbo), 2016ko maiatzaren 31ra arte. Epe horren barruan jasotzen ez badira, ulertuko da egileek ez dituztela berreskuratu nahi; beraz, Bizkaiko Foru Aldundiak ez du inolako erantzukizunik izango lan horien gainean.

5. Editatutako material guztietan eta diru-laguntza jaso ondoren egindako jendaurreko agerpen guztietan Bizkaiko Foru Aldundiaren babesa agerraraztea. Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren erakunde-irudiak ezarritako elementuak baliatuko dira nahitaez, eta logotipoaren aldamenean esaldi hau agertuko da hitzez hitz:

«Ekintza honek Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza jaso du»
edo

«Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza/Actividad subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia».

6. Nolanahi ere, onuradunak beti bete beharko ditu Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan zehazten diren betebeharrak, bai eta foru arau hori garatzeko erregelamendua onetsi zuen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuan zehazten diren gainarakoak ere.

12. artikulua. — Saria itzultzea

Saria eta horri dagozkion berandutze-interesak itzuli beharko dira, baldin eta ez badira betetzen aurreko artikuluan edo Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra ezarri duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan edo Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuan (foru dekretu horrek 2005eko maiatzaren 31n emaniko 5/2005 Foru Araua garatzen duen diru-laguntzen erregelamendua onartzen du) jasotako betebeharretariko bat edo batzuk.

de 31 de mayo, la persona podrá proceder a la devolución voluntaria del premio concedido por la Diputación Foral de Bizkaia sin el previo requerimiento de esta última.

En este supuesto, la Diputación Foral de Bizkaia calculará los intereses de demora hasta el momento de la devolución efectiva del premio, conforme a lo dispuesto en el referido artículo 76, y según lo establecido en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005.

3. La devolución del premio foral a instancia de la propia persona beneficiaria del mismo se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias de la Sección foral gestora del premio. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia al premio a devolver.

4. Una vez practicado el abono por la persona beneficiaria del premio bien en una entidad financiera, bien a través del sistema de telebanca, habrá de remitirse copia de la misma o justificante del respectivo ingreso a la Sección foral gestora del departamento de Euskera y Cultura.

Artículo 11. — Obligaciones

1. Las personas premiadas deberán asistir personalmente, o mediante representante caso de resultarles imposible, al acto de entrega de premios en el lugar, fecha y hora que se señale a tal efecto, así como entregar en soporte informático el relato premiado.

2. La Diputación Foral de Bizkaia se reservará en exclusiva durante un plazo de cinco años a contar desde la fecha de abono del premio, los derechos de reproducción, distribución y venta de las obras premiadas sin pago adicional alguno al de la propia cuantía del premio, constituyendo éste la única y total remuneración.

3. Asimismo los relatos ganadores se publicarán con motivo de la celebración, el día 23 de abril de 2016, del Día Internacional del Libro.

4. Las obras que no resulten premiadas podrán ser recogidas en las dependencias de la Biblioteca Foral, calle Diputación, 7, 48008 Bilbao, hasta el día 31 de mayo del 2016. En el supuesto de que no sean retiradas en el plazo establecido, se entenderá que sus autores/as renuncian a recuperarlas, por lo que la Diputación Foral de Bizkaia quedará eximida de cualquier tipo de responsabilidad sobre las mismas.

5. En todo material editado y en toda comparecencia pública realizada con posterioridad a la concesión, deberá hacerse constar el patrocinio de la Diputación Foral de Bizkaia; se utilizarán, para ello, obligatoriamente los elementos establecidos en la imagen corporativa de la Diputación Foral de Bizkaia, incluyendo junto al logotipo la siguiente frase literal:

«Ekintza honek Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza jaso du»
o bien

«Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza/Actividad subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia».

6. En todo caso, la persona premiada queda obligada al cumplimiento de las obligaciones previstas en el artículo 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, anteriormente citada.

Artículo 12. — Reintegro

Procederá el reintegro del premio recibido y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumplan alguna o algunas de las obligaciones establecidas en el artículo anterior o se den los supuestos previstos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, anteriormente citada.

13. artikulua.—Zehapen-araubidea

1. Onuradunak egiten badu Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluko I. kapituluaren jasota dauden egite edo ez-egiteren bat, onuradunari zehapen-espedita ireki ahal izango zaio, foru arau horren 61. artikuluan ezarritakoaren arabera; zedapen-espedita hori arau hauetan xedatutakoaren arabera bideratuko da: Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen IX. tituluko II. kapituluaren eta Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen xedatutakoa dela bide

2. Arau-haustea diru-zigorak ezarriz zigortuko dira. Zigor horiek honako hauek izan daitezke:

- Isun finkoa, 75 eta 6.000 euro bitartekoa,
- Isun proportzionala: behar ez bezala lortu edo aplikatu, edo justifikatu gabe utzi den kopuruaren bestekoa izango da gutxienez, eta kopuru hori hiru halako gehienez.

3. Era berean, honako zehapen hauek ezartzeko erabakia hartu ahal izango da:

- Bost urtez, gehienez, foru sektore publikoko diru-laguntza publikoak eta abalak jaso ahal izateko aukera galtzea.
- Bost urtez, gehienez, erakunde laguntzaile gisa aritzeko aukera galtzea.
- Bost urtez, gehienez, Foru Aldundiko sektore publikoko erakundeekin kontratuak egiteko debekua.

4. Zehapena ezarri ala ez, bidegabe lortutako diru-laguntzaren zenbatekoa itzuli beharko du onuradunak.

14. artikulua.—Aurrekontuko partida

Foru Dekretu honetan araututako sariak-guztira lau mila (4.000 euro) euro-aurrekontuko dira: 46200 partida; 450104 gastu-programa; 0408 organikoa; 2011/0033 proiektua, honela banatuta urtez urte:

- 2015. urtea: 0 euro (zero euro).
- 2016. urtea: 4.000 euro (lau mila euro).

15. artikulua.—Araubide juridikoa

Dekretu honetan aurrez ikusita ez dauden gainerako kasuetan honako hauek aplikatuko dira: Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, foru arau hori garatzeko araudia onartzen duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua eta, haien guztien osagarri moduan, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legea eta beraren izaeragatik aplikatzeko izan daitekeen beste edozein xedapen arau-emaille.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa: Ahalmena ematen zaio Euskara eta Kulturako foru diputatuari foru dekretu hau egoki garatzeko behar diren xedapen guztiak eman ditzan.

Bigarrena: Foru dekretu hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean.

Bilbon, 2015eko azaroaren 3an.

Euskera eta Kulturako foru diputatua,
LOREA BILBAO IBARRA

Ahaldun Nagusia,
UNAI REMENTERIA MAIZ

Artículo 13.— Régimen sancionador

1. La comisión por la beneficiaria de cualquiera de las acciones u omisiones contenidas por el capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, podrá dar lugar a la apertura de un procedimiento sancionador a tenor de lo dispuesto en el artículo 61 de la citada Norma Foral que se tramitará conforme a lo dispuesto en el capítulo II del título IX de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

2. Las infracciones se sancionarán mediante la imposición de sanciones pecuniarias, que podrán consistir:

- En multa fija, comprendida entre 75 y 6.000 euros.
- Multa proporcional, que podrá ir del tanto al triple de la cantidad indebidamente obtenida, aplicada o no justificada.

3. Asimismo, se podrá acordar la imposición de las sanciones siguientes:

- Pérdida, durante un plazo de hasta cinco años, de la posibilidad de obtener subvenciones públicas y avales del sector público foral.
- Pérdida durante el plazo de hasta cinco años de la posibilidad de actuar como entidad colaboradora.
- Prohibición, durante un plazo de hasta cinco años, para celebrar contratos con cualquier entidad del sector público foral.

4. La imposición de sanción será independiente de la obligación de reintegro de la cantidad indebidamente obtenida en concepto de subvención.

Artículo 14.— Partida Presupuestaria

Los premios regulados en este Decreto Foral, por importe total de cuatro mil (4.000 euros) euros, se imputarán a la partida presupuestaria 46200, programa de gastos 450104, orgánico 0408, proyecto 2011/0033 a tenor de las siguientes anualidades:

- Año 2015: 0 euros (cero euros).
- Año 2016: 4.000 euros (cuatro mil euros).

Artículo 15.— Régimen Jurídico

Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente Decreto serán aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones y supletoriamente la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y Procedimiento Administrativo Común y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pueda resultar de aplicación.

DISPOSICIONES FINALES

Primera: Se faculta a la diputada foral de Euskera y Cultura para dictar cuantas disposiciones resulten precisas para el mejor desarrollo del presente Decreto Foral.

Segunda: El presente Decreto Foral entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

En Bilbao, a 3 de noviembre de 2015.

La diputada foral de Euskera y Cultura,
LOREA BILBAO IBARRA

El Diputado General,
UNAI REMENTERIA MAIZ



I. Eranskina / Anexo I
Sarian parte hartzeko eskabidea
Solicitud para participar en la convocatoria del premio literario
BFAko 164 / 2015 FD
DF de DFB 164 / 2015

Bizkaiko Foru Liburutegia
Biblioteca Foral de Bizkaia
BIZKAIDATZ VIII. LITERATURA SARIA
ESTA HISTORIA LA ESCRIBES TÚ /
JARRAITZEKO PREST? ORAIN
ZURE TXANDA DA

BI 1

Data / Fecha

Erregistro zk./
Nº de registro

Eskatzailaren datuak / Datos de la persona solicitante

IFZ / NIF		Deiturak eta izena / Apellidos y nombre					
Sexua / Sexo <input type="checkbox"/> Gizona / Hombre <input type="checkbox"/> Emakumea / Mujer		Helbidea (kalea, plaza...) / Domicilio (calle, plaza, etc.)					
Etxe zk. / N.º casa	Eskailera / Escalera	Solairua / Piso	Atea / Puerta	Udalerría / Municipio			PK / CP
Lurralde / Territorio			Telefonoa / Teléfono		Sakelakoa / Móvil		
Posta elektronikoa / Correo electrónico							
Jaiolekua / Lugar de nacimiento				Jaioguna / Fecha de nacimiento			

Adingabeko eskatzailaren ordezkari legalaren datuak / Datos representante legal en caso de solicitante menor de edad

IFZ / NIF		Deiturak eta izena / Apellidos y nombre					
Eskatzailearekin harremana / Relación con la persona solicitante							
Telefonoa / Teléfono		Sakelakoa / Móvil		Posta elektronikoa / Correo electrónico			

Kontakizunaren datuak / Datos del relato

Eskabide-orri bat bete aurkeztutako kontakizun bakoitzeko / Rellenar una hoja-solicitud por cada relato presentado.

Modalitatea Modalidad	Kontakizunaren Izenburua Título del relato						
<input type="checkbox"/> Euskara <input type="checkbox"/> Castellano							

Erantsitako dokumentazio orokorra / Documentación general adjuntada
(Dekretuaren 4. artikulua 3. zenbakia / Artículo 4, apartado 3 del Decreto)

<input type="checkbox"/>	Eskaera sinatzen duenaren eta, hala badagokio, legezko ordezkariaren NANaren fotokopia. Fotocopia del DNI del firmante de la solicitud y en su caso del representante legal.
<input type="checkbox"/>	Idatzizko kontakizunaren lau kopia. Cuatro copias del relato escrito.
<input type="checkbox"/>	Gaztelaniazko kontakizunen modalitatean parte hartzen duten pertsonak, Bizkaian jaio ez badira, Bizkaiko edozein udalerritako errolda-ziurtagiria aurkeztu beharko dute. Las personas autoras participantes en la modalidad de relato en castellano que no hayan nacido en Bizkaia; deberán aportar certificado de empadronamiento en cualquier municipio de Bizkaia.
<input type="checkbox"/>	Egileari buruzko ohar biografiko labur bat, halakorik aurkeztu nahi izanez gero. Breve nota biográfica de la persona autora, si se quiere.
<input type="checkbox"/>	Bizkaitik kanpo erroldatuta dauden pertsonen kasuan, zerga egoitza duten lurrandean, zerga obligazioak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta dituztela egiaztatzeko agiriak. Para las personas empadronadas fuera de Bizkaia, certificados acreditativos de estar al día en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social allí donde tengan su residencia fiscal.
<input type="checkbox"/>	Eskaera egiten duen adingabearen legezko ordezkariak egiaztatzeko dokumentazioa. Documentación acreditativa de la representación legal de personas menores de edad solicitantes.

Diru-laguntza onartzeko sinadura eta baldintzak / Firma y condiciones de aceptación

<p>Eskabide hau sinatuta baimena ematen zaio Euskara eta Kulturako Foru Sallari Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren ziurtagiriak eskatzeko, Diru-laguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 21.3 artikuluan ezarritako ondorioetarako. Horretarako, onuradunak Bizkaiko Lurralde Historikoan egon behar du erroldatuta.</p>	<p>La firma de la presente solicitud conllevará la autorización al Departamento Foral de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia para recabar los certificados de Hacienda y Seguridad Social a los efectos previstos en el artículo 21.3 de la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo, General de Subvenciones, siempre y cuando se encuentre empadronado en el Territorio Histórico de Bizkaia.</p>
<p>Datu Pertsonalak Babesteko 1999ko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak ezarritakoa betetzeko, jakinarazten dizugu zure datuak fitxategi batean sartuko direla, diru-laguntzen deialdi hau eta deialdi honekin zerikusia duen beste edozein administrazio espediente kudeatzeko.</p> <p>Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura eta Kirol Zuzendaritza Nagusia da fitxategi horren arduraduna, eta haren aurrean fitxategia erabili, zuzendu, ezabatu eta aurkaratzeko eskubidea baliatu ahalko duzu; horretarako, Zuzendaritza Nagusi horrek jendea hartzeko dituen bulegoetara joan behar duzu (Errekalde zumarkalea, 30, 2.) eta NANA aurkeztu.</p>	<p>Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que sus datos van a ser incluidos en un fichero con la finalidad de gestionar la presente convocatoria y cualquier otro expediente administrativo relacionado con la misma.</p> <p>La responsable de este fichero es la Dirección General de Cultura y Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia, ante quien usted podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose para ello a las oficinas de esta Dirección General sitas en la calle Alameda de Rekalde, 30, 2º de Bilbao, donde deberá presentar su DNI o documento identificativo equivalente.</p>
<p>Eskatzaileak adierazten du ez dagoela onuraduna izateko ezein debekutan sartuta. Debeku horiek maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluko 2. eta 3. puntuetan daude zehaztuta.</p>	<p>La persona solicitante declara no estar incurso en las prohibiciones para obtener la condición de beneficiaria, señaladas en los apartados 2 y 3 del artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.</p>
<p>Eskatzaileak adierazten du kontakizun hau egiteko ez diola beste diru-laguntzarik eskatu beste erakunde publiko</p>	<p>La persona solicitante declara no tener ni haber solicitado ninguna otra subvención económica a entidades públicas o privadas para este relato.</p>
<p>Eskatzaileak adierazten du "ESTA HISTORIA LA ESCRIBES TÚ/ JARRAITZEKO PREST? ORAIN ZURE TXANDA DA" leloa duen BIZKAIDATZ 2015-2016 VIII. literatura sarian parte hartu nahi duela, aurkeztatuko kontakizunarekin.</p>	<p>La persona solicitante expresa que desea participar en la convocatoria del VIII Premio literario BIZKAIDATZ 2015-2016, "ESTA HISTORIA LA ESCRIBES TÚ/ JARRAITZEKO PREST? ORAIN ZURE TXANDA DA", con el relato presentado.</p>

Bilbo,(e)ko ren a Bilbao, a de de

Eskatzailearen Sinadura / Firma solicitante

Adingabeen kasuan: / Caso solicitantes menores de edad:
Legezko ordezkariaren sinadura / Firma representante legal